

# Book of Remembrance 5781

---



**Chabad of Sarasota**

7700 Beneva Road • Sarasota, Florida 34238

(941) 925-0770 • [www.chabadofsarasota.com](http://www.chabadofsarasota.com)

---

## Rabbi's Message

Dear Friends,

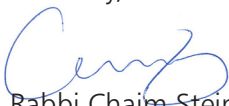
As the Yizkor prayer is recited, we reach out to our departed beloved relatives and assure them that they are not forgotten. We relate that we appreciate and love them now as much as ever, and that they will always live on in our memories. By saying Yizkor we give them the only gifts that span the void between the living and the dead-- our prayers, charity and good deeds offered on their behalf.

Listed in this book are the names of those permanently memorialized with plaques in our synagogue, as well as others who have made special contributions in memory of their loved ones.

When we say Yizkor for our beloved departed relatives we are reminded of the transience of life. As we pray for them, we gain a better perspective on our own lives. We realize that spiritual values are very important. We realize that during our short sojourn in this transitory world we should not let ourselves be distracted by society's singleminded pursuit of goals that bring only temporary benefit. Rather, we should devote more time to doing acts of kindness, charity and fulfilling the will of G-d.

We wish you a happy, healthy and fulfilling year. Let us be proud of our heritage and do our utmost to preserve and cherish it.

Sincerely,



Rabbi Chaim Steinmetz

Below are the names of those  
permanently memorialized with plaques on  
our memorial board

---

Irv Conroe	זאב רוזנברג	Marc S. Jacob
Bonnie Harris	Abraham J. Glick	Joseph M. Platt
Max Weinstein	Peter Glick	Dorothy W. Platt
Shirley Weinstein	Abe S. Mandel	Morris Oxman
Israel Witzer	William Simons	Samuel E. Kaplan
Rebecca B. Witzer	Harold Fox	Sarah G. Kaplan
Harold Sadwin	Dotty Morel	Leon Sacharow
Sindee Dawn Dubin	Harry Oxman	Stella Sacharow
Martin B. Glauser	Leonard Phillip Schur	Manfred Simon
Beatrice K. Glauser	יהודה חי חיים סלע	Siegfried Herzog
Samuel Goldis	Henrick Niski	Herta Herzog
Dorothy Goldis	Klara Niski	Siegfried Fischer
Marlene Goldis	ברכה פיינס	Loni Fischer
Irma Buch	יוסף פיינס	Abraham Fischer
Aaron Buch	Leonard R.	צבי סיגל
אסתר אדרי	Schwartzbaum	Irwin Rosenstock
לילך קמחזי	הענא פינק	Phyllis Rosenstock
Emily Edelman-Ryan	אהרן הכהן פינק	חיים הכהן סולוט
Marla Elain Edelman	Ann Hanf Fleck	שרה סולוט
Louis Benatovich	Abraham Fleck	Elmer E. Fox
Sadye Benatovich	Anna B. Klafter	Charlotte Z. Fox
Esther Glick	Joseph Klafter	רפאל אוחנה
Morris Glick	Arthur Sonstein	ג'ינה אוחנה
Ralph Glick	רבקה אוחנה	ר' מנחם ציון זכרי
Florence Shrut	Murray B. Cohen	ליזה זכרי
Edith Berkowitz	Morris Jacob	סוליקה שרביט
Saul Udman	Rose L. Jacob	דוד שרביט
Max Glick		

Evelyn Ladd  
Fira Tulchinsky-  
Shnitserman  
Sandra Tate  
Karl Jack Schwartzbaum  
יצחק בן משה פרא  
Hana Avitan  
Florence Levenberg  
Morris Levenberg  
Kenneth B. Shear  
Victor Curshen  
Lionel Gillston  
Pauline Stein  
Harry Stein  
Morris Mann  
Morris Curshen  
Bella Curshen  
Alan Curshen  
Stanley Curshen  
Walter Bernard Gillston  
בלומא רונברג  
Sofiya Avrasin  
חיי בת ר' חיים לייב הלוי  
מאיר בן ר' מרדכי  
יוסף טננבאום  
Rachel Stone  
David D. Dusang  
מרדכי שפרונג  
ראצה שפרונג  
יום טוב ליפא בן אהרן הכהן  
David Stall  
Frances Stall

Rachel Gobuty  
James Gobuty  
Roberta Negrin  
Philippe Andre Nahon  
Janis Brumberg  
Yacov Brumberg  
יוסף בן יצחק ואסתר וסאל  
Herbert Senie  
Shirley A. Senie  
Nathan I. Landman  
Dorothy G. Landman  
Helena Weber Rubinstein  
Max Weber Wertheim  
Fritz Ehrlich  
Ruth Ehrlich  
Alvin Benatovich  
שלמה בן יצחק קאלמי  
Nissim Nissim  
Paula Ruth Shrut  
Shoshana Margolit  
Edwin Laser  
חיים צבי רודמן  
שאול רודמן  
שלמה שרגא לאופר  
Michael Methal  
Lyudmila Demaio  
Sidney Wicentowski  
Fannie Wicentowski  
אסתר בת שמואל יוסף  
חיים בן בן-ציון  
יוסף זאב בן חנניה  
Saundra Arlene Singer

# *Chabad of Sarasota Book of Remembrance*

---

*In loving memory, the following are memorialized  
by their relatives and friends.*

## **Robert J. Aronson & Family**

*In memory of:*

Charles E. Aronson

## **‘Jeff’ Yefim Avrasin**

*In memory of:*

Aron Lipe Lipkin

Marsha Leah Lipkin

Michle ‘Maraya’ Avrasin

## **Mikhail Avrasin**

### **Nika Avrasina**

*In memory of:*

Sofiya Avrasin

Moshe Yudka Glazovski

Dvoira Leah Genkina

Avraham Avrasin

Mashe Leah Avrasin

Malka Avrasin

## **Malcolm & Rita Barry**

*In memory of:*

Jeremy Hanson

## **Elliot Baruch**

*In memory of:*

Lilian Meisel Wachs

Max Meisel

Max Wachs

Gertrude Spielvogel



**Jodi Bloom**

**Seth Bloom**

**Melissa Bloom**

*In memory of:*

Richard L. bloom

Allan S. Singer

Saundra A. Singer

**Richard & Sheila Brumberg**

*In memory of:*

Yacov Brumberg

Janis Brumberg

Abraham Rosenberg

Faye Rosenberg

Frances Lerner

Stephen Lerner

**Sasson Cohen**

*In memory of:*

Shlomo Cohen

**Estelle Crawford**

**Jason Weitzner**

*In memory of:*

David Torenberg

Eda Torenberg

**The Davidovich Family**

**The Oykherman Family**

**The Belyy Family**

**The Trexler Family**

*In memory of:*

Anna Tsatskin

Ruvyn Oykherman

Feiga Oykherman

Sheindel Katz

Israel Katz

Lev Oykherman

Anna Oykherman

Froyko Davidovich



**Esther Davis**

**Lesli Tauber**

*In memory of:*

Shelly Rippe

Robert Davis

Rose Weiner

Jake Weiner

Dorothy Tauber

**Rachel Dorsey**

*In memory of:*

Shimon David Ben Rahel

**Yifat & Yoel Drucker**

*In memory of:*

ישעיהו דרוקר

מרים דרוקר

**Phillip Elk**

*In memory of:*

Lillian Elk

George Elk

Martin Elk

**Sidney Ettedgui**

*In memory of:*

Messod Felix Ettedgui

Zohra Edery

Abraham Edery

Patrick Zurita

**Jody Feinroth**

*In memory of:*

Paul Feinroth

Gertrude Feinroth



**Karen and Steve Feldman**

*In memory of:*

Mollie Aston  
Bernard Aston  
Irving Feldman  
Bruce Feldman

**Burt and Susan Finkelstein**

**Aaron, Wendy and Noa Finkelstein**

**Linda Stark**

*In memory of:*

William Stark  
Jane Stark  
Nathan Finkelstein

**Arthur & Sheila Fox**

*In memory of:*

Charlotte Fox  
Elmer Fox  
Sarah Kaplan  
Samuel Kaplan  
Steven Sabloff

**Marcia Frankel & Bertram Fivelson**

*In memory of:*

Nathan Frankel  
Eleanor Fivelson

**Leonard & Cassia Friedlander**

*In memory of:*

Frieda Friedlander  
Augusta Friedlander  
Sidney Friedlander

**Stanley Glauser**

*In memory of:*

Martin Glauser  
Beatrice Glauser





## **Chirle' Douville Glinski & Family**

*In memory of:*

Hannah Avittan

Nessim Sebag

Dr. Robert G. Glinski

## **Lorraine Finke Neufeld Robson-Glixon**

*In memory of:*

Bernard A. Neufeld

Arthur M. Newfeld

Bruce M. Neufeld

Lois G. Neufeld

Eugene J. Robson

Harry R. Glixon

Martin M. Finke

Gussie P. Finke

## **Rhoda Goldberg**

*In memory of:*

Alan S. Goldberg

## **Judy & Jeffrey Goldberg**

*In memory of:*

Saul Wallen

Sylvia Wallen

Geaty Jacobi

Harold Jacobi

Bernard Goldberg

Saul Wallen

Sylvia Wallen

Geaty Jacobi

Harold Jacobi

Bernard Goldberg

## **Allen & Joanne Goldis & Children**

*In memory of:*

Samuel Goldis

Dorothy Goldis

Marlene Goldis



**Emma Grupman**

*In memory of:*

Fridel Kotlyar

Maya Grupman

Revekka Kotlyar

Mikhail Grupman

**Nyjola Grybauskas**

*In memory of:*

Aniceta Miliauskas

Stasys Grybauskas

Antanas Miliauskas

Alana Myers

**Robert, Amber & Brandon Ikeman**

*In memory of:*

Abraham Israel

Norman Ikeman

Beverly Ikeman

Evelyn Ikeman

**Carlyne & Kellye Morgan Jacob**

*In memory of:*

Marc Sawyer Jacob

Clifford Jacob

**Lee F. Kichen**

*In memory of:*

Abraham H. Kichen

Alma S Kichen

**Linda & Sam Klafter**

*In memory of:*

Ann Hanf Fleck

Dr. Abraham Fleck

Anna Belle Klafter

Joseph Klafter



## **Kosman Family**

*In memory of:*

Leonid Kotlyarov

Rozaliya Kotlyarova

Aleksandr Kotlyarov

Yefim Kosman

## **Laura Fried**

## **Bob Koeppel**

*In memory of:*

Claire Fried

## **Volko Kotlyar**

## **Rozalia Kotlyar**

*In memory of:*

Fridel Kotlyar

Boris Kotlyar

Revekka Kotlyar

Liza Pzizker

## **Robert & Randalle Landman**

*In memory of:*

Nathan I. Landman

Dorothy G. Landman

Herbert Senie

Shirley Senie

David Steingiser

Sara Steingiser

Lazarus Abramson

Helen Abramson

Dora Abramson

Max I. Landman

Margaret Landman

Charles Gertman

Anna Gertman



**Sadie Laufer, Tudin Family & Rudman Family**

*In memory of:*

Sol F. Laufer

Harold Rudman

Saul Rudman

Edwin Laser

Sarah Rudman

Family Waks

Helen Laser

Rudy Laser

Edith Laser

Anne Luchtenstein

**Laurence & Maritta Levenberg**

**Rochelle Mizrahi**

**Mark Levenberg and Families**

*In memory of:*

Morris Levenberg

Florence Levenberg

**Alan Levin**

*In memory of:*

Chaim Ben Eliyahu Halevi

Minha Bat Meir Joseph

**William Libman**

*In memory of:*

Clarence “Cuppy” Libman

Adele G. Libman

**Lisa Lane Libman**

*In memory of:*

Ernest W. Lane

Helaine S. Lane

**Anna Lorman**

*In memory of:*

Kelman Chudnovsky

Gita Chudnovsky

Yosif Lorman

Lyudmila Demaio



## **Malamud Children & Grandchildren**

*In memory of:*

Anne Malamud

Jack Malamud

Herbert Angel

Sylvia Angel

## **Linda Methal and Family**

*In memory of:*

Michael Methal

## **Marcia Morse**

*In memory of:*

Lawrence (Larry) Morse

## **Meredith Nierenberg**

**Andrea Nierenberg**

**Richard Nierenberg**

*In memory of:*

Paul S. Nierenberg

Molly E. Nierenberg

## **Marc Niski**

*In memory of:*

Henrick Niski

Klara Niski

## **The Nussbaum Family**

**Geraldine Kasoff - Nussbaum**

**Paul Lawrence Nussbaum**

*In memory of:*

Pearl Nussbaum

Josef Chaim Nussbaum

Paul Saul Nussbaum

Bertha Kasoff

Ira Kasoff



**Anita & Hilary Oestreich**

*In memory of:*

Samuel Oestreich

Bertha Oestreich

Samuel Resnikoff

Rose Resnikoff

Fannie Sack

Norman Sage

**Flora, Joshua & Jessica Oynick**

*In memory of:*

Guillermo Oynick

**Ira Press, Rebecca Cohen**

**& Elizabeth Press**

*In memory of:*

Gedaleh Levi Press

Bat Sheva Press

**Howard & Shirley Rosen**

*In memory of:*

Philip Swartz

Pauline Swartz

Samuel Rosen

Gertrude Rosen

**Lili, Noah, Daniel and Aric Rosenberg**

*In memory of:*

Raphael Ohana

Gina Ohana

Blanka Rosenberg

Zeav Rosenberg

**Beverly and Ron Rothenberg**

*In memory of:*

Max Jacobowitz

Doris Jacobowitz

Samuel Rothenberg

Rosalie Rothenberg

Albert Jacobowitz



### **Rudo Family**

*In memory of:*

Jeremy Hanson

Mort Rudo

### **Leonore Ruggles**

*In memory of:*

Joseph Frankel

Sarah Parish Frankel

### **Linda Sage & family**

*In memory of:*

Norman Sage

Rose Resnikoff

Samuel Resnikoff

Goldie Schlosberg

Jacob Schlosberg

Jack Marks

Rhoda Lichter

### **Mark Elliot Schlanger**

#### **Lee Erik Schlanger**

*In memory of:*

Stanley Kassoff

Vera Kassoff

Rose Schlanger

Leo Schlanger

Moshe Aaron Schlanger

Raven Schlanger

### **Judy Schwartzbaum**

*In memory of:*

Leonard R. Schwartzbaum

#### **The Sedacca family**

#### **The Namer family**

*In memory of:*

Ester Namer

Joseph Namer

Georgi Namer

Leo Namer



Louis Namer  
Jack Namer  
Albert Namer  
Hannah Namer  
Betty Namer  
Louis Sedacca  
Joseph Sedacca  
Pauline Kaye  
Rachel Sedacca  
Yomtov Sedacca  
Marie Woolley  
Michael Corbino  
Richard Jaffe  
Joel Namer  
Ingrid Russell  
Shirly Gustin  
Barry Essinfeld  
Larry kabinoff  
William Wise

**Rae, Debbie & Jeffrey Seife**

*In memory of:*

Dr. Irwin Seife  
Dr. Marvin Seife

**Alla and Bronislav Shifman**

*In memory of:*

Rahil Menina/Cuperberg  
David Menin  
Sophya Shifman/Soshnik  
Zalman Shifman  
Elizaveta Menina/Hodakel

**Sheri and Robert Simon**

*In memory of:*

Irving and Harriette Simon  
Etta and Abe Dultz  
Arnold and Selma Eckerling  
Sam and Rose Kaplan Eckerling  
Dr. Gordon and Leslie Eckerling  
Nelli and Louis Berman





Sam and Rachel Wolf Simon  
Nate and Gertrude Passon  
Louis, Dorothy and Marshal Decter  
Fran Sohn Berman Wolf  
David and Audrey Simon

**Dr. Ted Simon, Alec Simon, Dara Simon,  
Barbara Simon & Richard Enflein,  
Darren & Andrea Hirsh**

*In memory of:*

Dita Simon  
Manfred Dimon

**Yosif Somiran**

*In memory of:*

Haim ben Bension  
Ester bas Brana

**Barry & Anne Stein**

**Alexander Stein**

**Samantha Stein**

*In memory of:*

Abraham Glick  
Pauline Stein  
Harry Stein  
Paula Ruth Shrut  
Leonard R. Schwartzbaum

**Chaim & Sara Steinmetz**

*In memory of:*

אלה שטיינמץ  
יוסף מרדכי שטיינמץ  
חגני' הלר  
פייגא רוזה הלר  
גאלדה מרים שיפרין



**Marion Stewart**

*In memory of:*

Jacob Stein

Lillian Stein

Anita Schwartz

**Elliott Stupp and Family**

**Roslyn Stupp**

**Mitchell Stupp**

**Heather Stupp**

*In memory of:*

Peter Stupp

**JoAnn Swartz**

*In memory of:*

Jerry Swartz

**Ronni, Lana, Gabi**

**& Jeremy Tudin**

*In memory of:*

Harold Rudman

Elaine Tudin

Eddie Tudin

Saul Rudman

Edwin Laser

Alan Tapnack

**William & Anne turner**

*In memory of:*

Frank Turner

Ella Rose Turner

Orla Thomas

Jane Mercer-Thomas

**Herman & Elizabeth Weber**

*In memory of:*

Max Weber

Helena Weber

Ruth Ehrlich

Fritz Ehrlich



**Gary Weisberg**  
**Faye Weisberg**  
**Myrna Weisberg**

*In memory of:*  
Sylvia Weisberg  
Milton Weisberg

**David & Jane Wicentowski**

*In memory of:*  
Sidney Wicentowski  
Gladys Hersh  
Fannie Wicentowski  
Edmund Hersh

**Dodie Shulman Zehnworth**

*In memory of:*  
Sylvia Shulman  
Sidney Shulman  
Michael J. Isaak

**Harry Zehnworth**

*In memory of:*  
Sarah Zehnworth  
Sam Zehnworth  
Leon Zehnworth



## Yizkor for a Departed Father

May G-d remember  
the soul of my father, my teacher

\_\_\_\_\_ the son of \_\_\_\_\_  
Hebrew name his Mother's Hebrew name  
who has gone to his [supernal] world,

because I will without obligating myself without a vow  
donate to charity for his sake.

In this merit,  
may his soul be bound up  
in the bond of life  
with the souls of

Abraham, Isaac and Jacob,

Sarah, Rebecca, Rachel and Leah,

and with the other righteous men and women

who are in the Garden of Eden:

and let us say, Amen.

יִזְכּוֹר אֱ-לֹהִים

נִשְׁמַת אָבִא מוֹרֵי

בֶּן

שְׁהַלֵּךְ לְעוֹלָמוֹ

בְּעִבּוּר שְׁבִלִי נָדָר

אֲתֵן צְדָקָה בְּעֵדוֹ

בְּשִׁכְרָה זֶה

תְּהֵא נִפְשׁוֹ צְרוּרָה

בְּצִרוֹר הַחַיִּים

עִם נִשְׁמַת

אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב

שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה

וְעִם שְׂאֵר צְדִיקִים וְצַדִּיקוֹת

שְׁבִגוּ עֵדוֹ

וְנֹאמֶר אָמֵן;

## Yizkor for a Departed Mother

May G-d remember  
the soul of my mother, my teacher

\_\_\_\_\_ the daughter of \_\_\_\_\_  
Hebrew name her Mother's Hebrew name  
who has gone to her [supernal] world

because I will without obligating myself without vow  
donate to charity for her sake.

In this merit  
may her soul be bound up  
in the bond of life  
with the souls of

Abraham, Isaac and Jacob,

Sarah, Rebecca, Rachel and Leah,

and with the other righteous men and women

who are in the Garden of Eden:

and let us say, Amen

יִזְכּוֹר אֱ-לֹהִים

נִשְׁמַת אִמִּי מוֹרֵתִי

בַּת

שְׁהַלֵּכָה לְעוֹלָמָהּ

בְּעִבּוּר שְׁבִלִי נָדָר

אֲתֵן צְדָקָה בְּעֵדָהּ

בְּשִׁכְרָה זֶה

תְּהֵא נִפְשָׁהּ צְרוּרָה

בְּצִרוֹר הַחַיִּים

עִם נִשְׁמַת

אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב

שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה

וְעִם שְׂאֵר צְדִיקִים וְצַדִּיקוֹת

שְׁבִגוּ עֵדוֹ

וְנֹאמֶר אָמֵן;

## Yizkor for a Departed Husband

May G-d remember  
the soul of my beloved husband

\_\_\_\_\_ the son of \_\_\_\_\_  
Hebrew name his Mother's Hebrew  
who has gone to his [supernal] world,

because I will without obligating myself without a vow  
donate to charity for his sake.

In this merit,  
may his soul be bound up  
in the bond of life  
with the souls of

Abraham, Isaac and Jacob,

Sarah, Rebecca, Rachel and Leah,

and with the other righteous men and women

who are in the Garden of Eden:

and let us say, Amen.

יִזְכּוֹר אֱ-לֹהִים

נִשְׁמַת בְּעָלִי הַנָּקֵר

בֶּן

שְׁהָלָה לְעוֹלָמוֹ

בְּעִבּוּר שְׁבָלִי נָדָר

אֶתְנֶן צְדָקָה בְּעָדָיו

בְּשִׁכְרָה זֶה

תְּהֵא נַפְשׁוֹ צְרוּרָה

בְּצִרוֹר הַחַיִּים

עִם נִשְׁמַת

אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב

שָׂרָה רַבֵּקָה רָחֵל וְלֵאָה

וְעִם שְׂאֵר צְדִיקִים וְצַדִּיקָנוֹת

שְׁבִגְנוֹ עֵדֶן

וְנֹאמַר אָמֵן;

## Yizkor for a Departed Wife

May G-d remember  
the soul of my beloved wife

\_\_\_\_\_ the daughter of \_\_\_\_\_  
Hebrew name her Mother's Hebrew  
who has gone to her [supernal] world,

because I will without obligating myself without a vow  
donate to charity for her sake.

In this merit,  
may her soul be bound up  
in the bond of life  
with the souls of

Abraham, Isaac and Jacob,

Sarah, Rebecca, Rachel and Leah,

and with the other righteous men and women

who are in the Garden of Eden:

and let us say, Amen.

יִזְכּוֹר אֱ-לֹהִים

נִשְׁמַת אִשְׁתִּי הַיָּקָרָה

בַּת

שְׁהָלָה לְעוֹלָמָהּ

בְּעִבּוּר שְׁבָלִי נָדָר

אֶתְנֶן צְדָקָה בְּעָדֶיהָ

בְּשִׁכְרָה זֶה

תְּהֵא נַפְשָׁהּ צְרוּרָה

בְּצִרוֹר הַחַיִּים

עִם נִשְׁמַת

אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב

שָׂרָה רַבֵּקָה רָחֵל וְלֵאָה

וְעִם שְׂאֵר צְדִיקִים וְצַדִּיקָנוֹת

שְׁבִגְנוֹ עֵדֶן

וְנֹאמַר אָמֵן;

## Yizkor for a Departed Relative

May G-d remember	יִזְכּוֹר אֱ-לֹהִים
the soul of my grandfathers and grandmothers,	נַשְׁמוֹת זַמְנֵי וְזַמְנוֹתֵי
uncles and aunts, brothers and sisters,	דּוֹדֵי וְדוֹדוֹתֵי, אַחֵי וְאַחֵיותֵי
both paternal and maternal,	בֵּין מִצַּד אָבִי בֵּין מִצַּד אִמִּי
who have gone to their [supernal] world,	שֶׁהָלְכוּ לְעוֹלָמָם
because I will without obligating myself without a vow	בְּעֶבֶר שְׁבִלִי נָדַר
donate to charity in their behalf.	אֶתֵּן צְדָקָה בְּעֵדָם
In this merit,	בְּשִׁכְרָה זֶה
may their souls be bound up	תִּהְיֶה נַפְשוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת
in the bond of life	בְּצִרוֹר הַחַיִּים
with the souls of	עִם נַשְׁמַת
Abraham, Isaac and Jacob,	אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב
Sarah, Rebecca, Rachel and Leah,	שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וּלְאָה
and with the other righteous men & women	וְעִם שְׂאֵר צְדִיקִים וְצַדִּיקָנוֹת
who are in the Garden of Eden:	שֶׁבִּגְן עֵדֶן
and let us say, Amen.	וְנֹאמַר אָמֵן;

## Yizkor for the Jewish Martyrs

May G-d remember	יִזְכּוֹר אֱ-לֹהִים
the souls of all my relatives,	נַשְׁמַת כָּל קְרֹבֵי וּקְרוֹבוֹתֵי
and all the holy men	וְכָל הַקְּדוֹשִׁים
that were executed, killed,	שֶׁנֶּהָרְגוּ שֶׁנִּשְׁחַטּוּ וְשֶׁנִּשְׁרָפוּ
slaughtered, drowned or garroted	וְשֶׁנִּטְבְּעוּ וְשֶׁנֶּחְנְקוּ
to sanctify the Holy Name	עַל קְדוּשַׁת הַשֵּׁם
because I will without obligating myself without a vow	בְּעֶבֶר שְׁבִלִי נָדַר
donate to charity for their sake.	אֶתֵּן צְדָקָה בְּעֵד הַזְּכָרָת נַשְׁמוֹתֵיהֶם
In this merit,	בְּשִׁכְרָה זֶה
may their souls be bound up	תִּהְיֶינָה נַפְשוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת
in the bond of life	בְּצִרוֹר הַחַיִּים
with the souls of	עִם נַשְׁמַת
Abraham, Isaac and Jacob,	אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב
Sarah, Rebecca, Rachel and Leah,	שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וּלְאָה
and with the other righteous men and women	וְעִם שְׂאֵר צְדִיקִים וְצַדִּיקָנוֹת
who are in the Garden of Eden:	שֶׁבִּגְן עֵדֶן
and let us say, Amen.	וְנֹאמַר אָמֵן;

אב הַרְחָמִים שׁוֹכֵן מְרוֹמִים, בְּרַחֲמָיו הַעֲצוּמִים הוּא יִפְקֹד בְּרַחֲמִים הַחֲסִידִים וְהַיִּשְׂרָאֵלִים וְהַתְּמִימִים, קְהֵלוֹת הַקֹּדֶשׁ שֶׁמָּסְרוּ נַפְשָׁם עַל--קִדְשַׁת הַשֵּׁם הַנֶּאֱהָבִים וְהַנֶּעֱמָמִים בְּחַיֵּיהֶם וּבְמוֹתָם לֹא נִפְרְדּוּ מִנִּשְׁרָיִם קְלוּ וּמֵאֲרִיּוֹת גָּבְרוּ לַעֲשׂוֹת רִצּוֹן קוֹנֵם וְחַפֵּץ צוּרָם: יִזְכָּרם אֱ-לֹהֵינוּ לְטוֹבָה עִם שְׂאֵר צְדִיקֵי עוֹלָם וַיִּגְקוֹם נִקְמַת דָּם עֲבָדָיו הַשְּׂפוּדִים: כִּפְתּוּב בַּתּוֹרָה מְשֶׁה אִישׁ הָאֱ-לֹהִים, הִרְגִּינוּ גּוֹיִם עִמּוֹ כִּי דָם-עֲבָדָיו יָקוּם וְנִקָּם יָשִׁיב לְצָרָיו וְכָפַר אֲדָמָתוֹ עִמּוֹ: וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנִּבְיָאִים כְּתוּב לֵאמֹר, וְנִקִּיתִי דָמָם לֹא-נִקִּיתִי וְי-הוָה שׁוֹכֵן בְּצִיּוֹן: וּבִכְתָּבִי הַקֹּדֶשׁ נֶאֱמַר, לְמָה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אֵיה אֱ-לֹהֵיהֶם יִנָּדַע בְּגוֹיִם לַעֲיִינֵנוּ נִקְמַת דָּם-עֲבָדֶיךָ הַשְּׂפוּדִים: וְאֹמַר יְדִין בְּגוֹיִם מְלֹא גֵאוּת מִחֵץ רֹאשׁ עַל-אֶרֶץ רְבָה: מִנְּחַל בְּדֶרֶךְ יִשְׁתָּה עַל-כֵּן יָרִים רֹאשׁ:

May the All-Merciful Father who dwells in the supernal heights, in His profound compassion, remember with mercy the pious, the upright and the perfect ones, the holy communities who gave their lives for the sanctification of the Divine Name. They were beloved and pleasant in their lives, and [even] in their death were not parted [from Him]; they were swifter than eagles, stronger than lions to carry out the will of their Maker and the desire of their Creator. May our G-d remember them with favor together with the other righteous of the world, and avenge the spilled blood of His servants, as it is written in the Torah of Moses, the man of G-d: O nations, sing the praises of His people, for He will avenge the blood of His servant, bring retribution upon His foes, and placate His land - His people. And by Your servants the Prophets it is written as follows: I will cleanse [the nations of their wrongdoings,] but for the [shedding of Jewish] blood I will not cleanse them; the Lord dwells in Zion. And in the Holy Writings it is said: Why should the nations say, "Where is their G-d?" Let there be known among the nations before our eyes, the retribution for the spilled blood of Your servants. And it is said: For the Avenger of bloodshed is mindful of them; He does not forget the cry of the downtrodden. Further it is said: He will render judgment upon the nations, and they will be filled with corpses; He will crush heads over a vast area. He will drink from the stream on the way; therefore [Israel] will hold its head high.



SARASOTA-MANATEE  
**CHABAD**

BENEVA ROAD, SARASOTA, FLORIDA 34238 7700

TEL: (941) 925-0770 • FAX: (941) 925-0771

[WWW.CHABADOFSSARASOTA.COM](http://WWW.CHABADOFSSARASOTA.COM)